百元獎金跳舞比賽
卡城華女隊獲首獎

全場寂然。演出者由周錦雲飾蝴蝶。飾宮娥有余秀華。李金秀。黃玉芹。李艷吉。蔡瑪莉。黃佩榮。鄭秀平。雷黑妹。高秀娟。溫秀蘭等。舞蹈動作。包括出園。尋蝶。追蝶。撲蝶……資態輕盈。舉動美妙。全場滿座。西人均歎賞前所未見。演畢。掌聲歷久不絕。並會主持人在播音台上特別讚賞。並請再舉演一節目。觀衆鼓掌等候。未肯離去。李余兩先生。以人情難却。乃又率隊演出。青春舞。舞步配合音樂。每一步伐及動作。輕巧活潑。盡妙之能事。令觀人士嘆爲觀止。宜乎獲得冠軍獎金載譽而歸。爲我僑增光不少。續三

鄭振翁及公子文華
歡宴馮美賢

雲埠。本埠孫子中西餐館主人鄭文華及其尊翁振翁以其愛女鄭美賢。由港携同兒女五名乘太平洋機昨二十日抵達此間逗留一天。順道探訪。鄭翁及子文華以分別多年。今又重逢相見。喜不自勝。愛女鄭孫有此機會。幸得鄭天華律師努力向政府懇求之結果。特於昨廿一日午間在陶陶酒家午宴。並邀請鄭律師及親友多人作陪。席間馮美賢將在港嶺理手續經過說明。今日能得與各親友相見。完全係鄭律師努力奮鬥始能成功。今多謝鄭律師及信敬一位。望今後更加爲我僑謀福利。鄭律師以謙和之口吻對答。本人抱志爲僑胞謀福利。係本人之責任。請不必客氣。望你們兒女勸奮勸諭。將來前途不可限量。及祝你們搭飛機入到都城夫妻團敍永享家庭快樂。我有機會入都城必來探訪。各人談笑輕鬆。好餚佳酒。賓主歡樂融融。直至下午十二時半各人歡送鄭馮美賢入家到機場搭機云

騎差傳訊頻頻
鄭天華指點坦白

昨已一家三口抵加
父母公孫樂也融融

雲埠訊。都城殷商馮心田先生之令婿鄭振榮君。年前被都城騎差傳問數次。因工作關係。不勝煩惱。後來馮心田先生以其子婿身份不正。而相約鄭天華律師駕臨耳殘館共商辦法。概將鄭振榮之入口身份詳細說明。但本人早已結婚生育子女五名。現居香港。鄭律師深明政府對我華人自動坦白之寬諒。即席慎示。鄭振榮坦白改正身份。隨時依法再來申請夫人及兒女來加團敍。鄭律師又代辦妥當。得移民局准情。命香港辦事處通知鄭夫人携同兒女六人到局辦理手續。後給香港政府查出鄭夫人在法庭宣誓與口供不符後觸犯香港法例。受法庭判處罰金。而後又對來加法例未合。卒經鄭律師向移民部懇情准許鄭夫人與兒女早日來加和丈夫團敍。（未完）

△維城禺山分所鳴謝

第一週年紀念慶典賀金經費

一百元者：雲埠禺山總分所
二十元者：周順華
十元者：雲埠昌後堂　雲埠三邑同鄉會　雲埠海錦會　域埠三邑同鄉會　域埠昌後堂
徐耀壇　周禮超　蘇垣芬　陳家駿　曹灼垣　徐秉璋　黃泳泉　周瑞洪　岑漢華　楊穗洲
六元者：盧崇星堂
五元者：達權總社　中山福善堂　碧頓板尼今人　碧頓社　晉美酒樓　紅棉殯館　鶴近城北駐所　富香餐館
關祥生　湯家子　雷華耀　李基　楊彥儒　顏燦基　周振南　區鏡堂　黃牛　周伯章　林培　陳家泰　湯龍駿　關庭新　曹文森　陳順成　林國志　徐錦濤　曹津明　董毅賢　飼牽牛　楊英澤　江煥丁　蘇雅林　沈廣三　周騰森　周衛晃　曹志滿　徐衍良　周信英　周烱球　周接洪　董汝宗　甘燕雄　沈劍光　周尤漢　劉述堯　周沛良　周少雄　曹添培　曹栢泰　董祖桐　曹煒賢　曹煒咸　甘煥松　曹建明　周廣雄　徐仲儀　徐鉅鑾　周柱良　周德基　周伯昌　劉戊子　徐鎮河　徐耀政　周廣麟　樊玉英　周炳十
三元者：周蔭堂　周梓松　周烈英　徐樹標　楊禮今　周炎財　越潤堂　徐大河　張榮昭　周新宗　章維宗　周炳光　周會鑾　周政芬　徐廷彥　黃顯崧　楊冬賢　徐浩賢　馮德均　周熾賢
式元五角者：鄧子才母親
式元者：謝春木　蘇啓垣　周樹基　周建興　徐煒基　朱榮基　蘇庚隆　周耀球　楊澤均　董沃通　蘇灼堯　關祥生　董桂蕊　周水泉　周雙揚　黃貴爭　吳一平　莫宇　馮祝帆　馮瑞積　黃樹春　黃秉耀　雷滔　楊可廊
壹元者：周根榮　關祥生
△禺山分所體育部瑞獅採菁樂助芳名
十元者：禺山分所
五元者：徐耀壇　陳家駿　謝程駒
式元者：周禮超　徐炳璋　周廣麟　關庭新　曹栢泰　周順榮　周梓松　沈廣三　楊穗波　徐大河　徐衍良　徐錦濤　曹津明　董毅賢　甘煥松　周尤漢　蘇啓垣　劉述堯　周衛晃　曹添培　周振南　周水泉
壹元者：周伯昌　蕉沃通　周騰深　張榮啓　周伯章　周德基　蘇雅林　周炳球　周根榮　周新定　楊冬賢　周寶芬　周接洪　雷華耀　黃泳泉　周時佳　徐鎮洲　沈劍光　馮羣旺　周政芬　周瑞洪　黃顯崧　甘鑾洪　周順榮送鮮花式盆　楊穗波獻贈粵語片壹套（天河配）　周騰深獻贈點心

△雲埠民治黨支部
大放洪門預告

爲通告事：本支部趁達權支社舉行成立第四十五週年紀念慶會之良辰。定期於十一月九日（星期六）晚。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有男女僑胞志願加盟入黨者。請早日約同介紹人向本支部秘書處報名。荷爲。此佈

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國五十二年十月廿二日

◎哀謝

先夫桂芳曾公府君痛於中華民國五十二年十月十日病終于聖約瑟醫院享壽七十有一歲經於十月十六日下午二時假座參臣殯儀館舉行喪禮荷蒙宗親戚友西人友好惠賜聯儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情與存均感謹此哀謝

未亡人　何氏瑜社
厚惠芳名　恕不另載

△徵求稿件

爲通告事：本體育會。早已決定出版一本特刊。向記述洪門體育會之過去。現在及將來之展望事跡。現在爲更加充實資料起見。歡迎洪門人士及會員多多投稿。請於十月尾之前。將稿件交到本會以便編排爲要。此佈。

雲埠洪門體育會謹啓
Chinese Masonic Athletic Club
116 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

点問頓埠馬國驥啓事

逕啓者：本人性情燥暴。近日失言。在街上辱罵民治黨達權社。前時又曾撕毀民治黨長紅一次。自問理虧有罪。當受法律判裁。幸蒙民治黨達權社全体叔父寬仁大量。特許本人親往民治黨禮堂道歉。兼寫認罪書。另出長紅告知大衆。並登告白謝罪。悔過自新。自後願相與和好。銘感萬分。

中華民國五十二年十月十吉日

○派亞柏文聯房出賃

六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。有煖氣供應。電話 MU 4-0779

○什貨店生意出賣

好批約。有居住房間。取價三千元。另存貨照來單。電話 TR 4-1741 洽商。

○中西餐館招頂

本殯館位在黨近埠 370 N. Island Highway 全部裝修優良。座位八十餘。地点適中。遊客來往衆多。生意暢旺。今因人力缺乏。如有諸君謀此業者。請來面議。黨近埠華僑殯館(W. K. Cafe)兄弟仝人啓

△代柬

本支社謹訂於中華民國五十二年十月廿吉日（星期日）午后一時舉行成立第六週年紀念慶典並虔治潔茗同日下午五時假座燈籠酒家寅具薄酌統請
中國洪門民治黨各級黨部
達權總社暨各埠支社及所有洪門機構各位叔父昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

体亞板汝達權支社同人敬約
DART COON CLUB, P. O. BOX 97 104 KINGSWAY ST., PORT ALBERNI, B. C.

△代柬

謹訂於十一月三日（星期日）下午一時爲本支部舉行成立第卅八週年紀念慶典並治潔茗同日下午六時假座晉美酒樓歡宴屆時恭候
雲埠岡州總會館
各埠岡州支部叔伯嬸姆昆仲等駕臨助慶並指示禮儀曷勝榮幸

域多利岡州會館支部仝人敬約
Kong Chow Association, 1804½ Government St., Victoria, B. C.

跑路街夾緬街樓業出賣

樓宇二十五尺濶。七十尺深，適合出入口辦庄，商號，或住樓。在實業內住宅已租賃。取價壹萬元。有銀期。電話 Henry Haugom, or Ernie McIntosh, HE 4-3622, LA 1-6684, 12th St., Realty Ltd.

○八房間住宅出賣

請到五七七號第八街東參觀。八房間屋。街角地段。取價九千九百元。下午五点後。電話 FA 5-6640 洽商。

價目必定平的唯一宗旨

男裝靴樣本
僅有細度
六號至六號半
最新款式
原價十九元九毛
現售
六元九五
本公司特備華裔售貨員專爲協助華友顧客而服務

668 Columbia St. New Westminster, B. C.
陸海軍公司
27 W. Hastings St. Vancouver, B. C.
ARMY & NAVY DEPT. STORES FOR LESS

○中西餐館生意出賣

本殯館生意向來旺盛，工人與遊客生意常年有。今因人力缺乏及有股東者意圖別業。所以願將全盤生意出賣。有意營此業者。請照下址函詢或面議。
REX CAFE
709-2rd Ave., W. Prince Rupert, B. C.

小樓 布匹尾段清盤平沽

適合縫做幃裙，便褲，小樓等。每日均有新布辦增加。每晨在叁百式十八號卡都華街西平沽。良機勿失。

△代柬

本支社謹訂于中華民國五十二年十一月十日午后一時舉行成立第四十五週年紀念典禮敬治潔茗侯光
同日午后五時半假座福祿壽、竹林園、兩酒家寅具薄酌恭請
中國洪門民治黨駐加總支部駐美洲總部
民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社，支社，暨洪門各級團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社仝人敬約
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

○有好餐館出賣

本殯館在于西岸不打省地市欄埠。地位適宜。生意暢旺。有來去水兼冷熱水喉。並有睡房三間。今因人力缺乏。愿將生意儀俄連實業出賣。取價相宜。請速來看貨議價。勿失良機。
卡笠殯館主人啓
Club Cafe, Daysland, Alta.

○唐番餐館生意出賣

本殯館向來生意穩當。架生齊備。座位近百。埠情正在發展當中。美國遊客來往其衆。年中能取高上工薪。現因股東不和。議定將全盤生意登報出賣。如有僑梓欲營斯業者。函詢面議。均由尊便
Lotus Cafe Ltd, 628 - 3rd. Ave., W.
Prince Rupert, B. C. Phone 3133

麥步自由車有限公司

Bowell McLean Motor Co. Ltd.
615 Burrard St.,
Vancouver B. C.
PONTIAC, BUICK
CADILLAC, ACADIAN

華人總代理胡灼提君，現被聘在本公司服務，華友光顧請與胡君洽商，邀請各位有暇駕臨本公司參觀1964年新汽車展覽，本公司并有各字號舊汽車出售，價銀比任何公司相宜，換車打價免費。

MR. J. WOO
公司電話 MU 2-3333
住宅電話 TR 9-3260

龔貞信 爆仗發行

雷聲炮 二寸。三寸。四寸。喂老友呀。四寸炮不准入口已久。舊貨必搶手。你想撈世界呢。請快買。包好賣好利錢咯。
蓮榴桂炮 一百。二百。三百。五百。一千頭。
大集會 頭號廿種在內每盒賤賣一元三毛。二號十五響在內每盒一元
溪炮邊炮三星五星九龍起月梅蘭菊竹蝴蝶採花双飛蝴蝶價錢更平
3295 W. Broadway, Vancouver 8, B. C. 電話 733-5304

加拿大 雲高華 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

雙蕚 金清芳 水仙花頭 芬香